

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIM INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 1/2008 TAL-KUMITAT VETERINARJU KONĠUNT STABILIT BIL-FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U L-KONFEDERAZZJONI SVIZZERA DWAR IL-KUMMERĊ TA' PRODOTTI AGRIKOLI

tat-23 ta' Diċembru 2008

rigward l-emenda tal-Appendiċi 2, 3, 4, 5, 6 u 10 tal-Anness 11 tal-Ftehim

(2009/13/KE)

IL-KUMITAT KONĠUNT,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim Agrikolu"), u b'mod partikolari l-Artikolu 19(3) tal-Anness 11 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim Agrikolu daħal fis-seħh fl-1 ta' Ġunju 2002.
- (2) Skont l-Artikolu 19(1) tal-Anness 11 tal-Ftehim Agrikolu, il-Kumitat Veterinarju Konġunt huwa responsabbli għall-konsiderazzjoni ta' kull kwistjoni relatata mal-Anness imsemmi u l-implimentazzjoni tiegħu, u għall-kompiti previsti fih. L-Artikolu 19(3) ta' dak l-Anness jawtorizza lill-Kumitat Veterinarju Konġunt li jemenda l-Appendiċi tiegħu, b'mod partikolari bil-hsieb tal-adattament u l-aġġornament tagħhom.
- (3) L-Appendiċi tal-Anness 11 tal-Ftehim Agrikolu ġew emendati għall-ewwel darba mid-Deċiżjoni Nru 2/2003 tal-Kumitat Veterinarju Konġunt stabbilit bil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli tal-25 ta' Novembru 2003 li jemenda l-Appendiċi 1, 2, 3, 4, 5, 6 u 11 tal-Anness 11 tal-Ftehim ⁽¹⁾.
- (4) L-Appendiċi tal-Anness 11 tal-Ftehim Agrikolu ġew emendati l-aħhar mid-deċiżjoni Nru 1/2006 tal-Kumitat Veterinarju Konġunt mahluq minn Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli tal-1 ta' Diċembru 2006 li jemenda l-Appendiċi 1, 2, 3, 4, 5, 6 u 10 tal-Anness 11 tal-Ftehim ⁽²⁾.
- (5) Il-Konfederazzjoni Svizzera (minn hawn 'il quddiem imsejha "Svizzera") intrabtet li tinkorpora fil-leġislazzjoni nazzjonali tagħha d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' kontrolli veterinarji fuq annimali li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi ⁽³⁾, id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE tat-18 ta' Diċembru 1997 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi ⁽⁴⁾, tad-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman ⁽⁵⁾, tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-ghalf u l-ikel, mas-saħħa tal-annimali mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali ⁽⁶⁾ u d-dispożizzjonijiet kollha li ġew adottati sabiex dawn jiġu implimentati fil-kontroll tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi għall-Unjoni Ewropea.
- (6) Sabiex ikun hemm il-mezzi mehtieġa biex isiru l-kontrolli fuq l-importazzjoni tal-prodotti li joriġinaw mill-annimali li ġejjin minn pajjiżi terzi, jehtieġ li l-Isvizzera tiġi inkluża, mill-anqas parzjalment, fis-sistema ta' allarm malajr stabbilita bl-Artikolu 50 tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 178/2002 tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji generali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel ⁽⁷⁾.
- (7) Il-miżuri tas-saħħa previsti fil-leġislazzjoni tal-Isvizzera u tal-Komunità għall-kontrolli veterinarji tal-movimenti u l-importazzjonijiet ta' annimali u tal-prodotti li joriġinaw mill-annimali huma rikonxxuti bhala ekwivalenti. Għalhekk għandhom jiġu emendati l-Appendiċi 5 u 10 tal-Anness 11 tal-Ftehim.

⁽¹⁾ ĠU L 23, 28.1.2004, p. 27.

⁽²⁾ ĠU L 32, 6.2.2007, p. 91.

⁽³⁾ ĠU L 268, 24.9.1991, p. 56.

⁽⁴⁾ ĠU L 24, 30.1.1998, p. 9.

⁽⁵⁾ ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11.

⁽⁶⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

- (8) L-Isvizzera intrabtet li tinkorpora fil-leġislazzjoni nazzjonali tagħha d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar il-htigiet rigward is-saħħa tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets ⁽¹⁾.
- (9) Għandhom jiġu emendati l-Appendiċi 2, 3, 4 u 6 tal-Anness 11 tal-Ftehim biex jitqiesu l-bidliet fil-leġislazzjoni tal-Komunità u tal-Isvizzera fis-seħh fit-30 ta' Gunju 2008,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-Appendiċi 2 tal-Anness 11 tal-Ftehim Agrikolu għandu jiġi emendat skont l-Anness 1 ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

L-Appendiċi 3, 4, 5, 6 u 10 tal-Anness 11 tal-Ftehim Agrikolu għandhom jiġu emendati skont l-Annessi II sa VI ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni, imfassla f'zewġ kopji, għandha tiġi ffirmata mill-kopresidenti jew persuni oħra li huma mogħtija s-setgħa li jaġixxu fisem il-partijiet.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera li jemenda l-Anness 11 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli (minn hawn 'il quddiem il-"Ftehim dwar l-Anness 11").

Jekk il-Ftehim dwar l-Anness 11 jiġi applikat proviżorjament, din id-Deċiżjoni għandha tiġi applikata proviżorjament ukoll mill-istess data sakemm jidhol fil-seħh il-Ftehim.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Iffirmat fit
23 ta' Diċembru 2008.

F'isem il-Konfederazzjoni Svizzera
Il-Kap tad-Delegazzjoni
Hans WYSS

Iffirmat fit
23 ta' Diċembru 2008.

F'isem il-Komunità Ewropea
Il-Kap tad-Delegazzjoni
Paul VAN GELDORP

⁽¹⁾ ĠU L 146, 13.6.2003, p. 1.

ANNEX I

L-Appendiċi 2 tal-Anness 11 hija ssupplimentata kif ġej:

“X. Moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi

A. LEĠISLAZZJONI (*)

Komunità	Svizzera
Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar il-htigiet rigward is-saħħa tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets u li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE (ĠU L 146, 13.6.2003, p. 1).	L-Ordinanza dwar l-importazzjoni ta' annimali domestiċi (OIA) tat-18 ta' April 2007 (RS 916.443.14).

B. REGOLI U PROCEDURE SPEĊJALI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI

1. Is-sistema ta' identifikazzjoni għandha tkun dik prevista fir-Regolament (KE) Nru 998/2003.
2. Il-validità tat-tilqim kontra l-marda tar-rabja u, jekk ikun rilevanti, tat-tieni tilqim għandha tkun rikonoxxuta skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-laboratorju tal-manifattura u skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 u tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/91/KE tal-Kummissjoni tat-2 ta' Frar 2005 li tistabbilixxi l-perijodu li warajh it-tilqim kontra r-rabja huwa kkunsidrat bħala validu ⁽¹⁾.
3. Il-passaport li għandu jintuża huwa dak previst fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/803/KE tas-26 ta' Novembru tal-2003 li tistabbilixxi mudell ta' passaport tal-movimenti fil-Komunità ta' klieb, qtates u inmsa ⁽²⁾.
4. Għall-finijiet ta' dan l-Appendiċi, id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu II (Dispożizzjonijiet li japplikaw għall-moviment bejn l-Istati Membri) tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-movimenti mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi bejn l-Istati Membri tal-Komunità Ewropea u l-Isvizzera.”.

(*) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, kull referenza għal att għandha tfisser dak l-att kif emendat qabel it-30 ta' Ġunju 2008.

⁽¹⁾ ĠU L 31, 4.2.2005, p. 61.

⁽²⁾ ĠU L 312, 27.11.2003, p. 1.

ANNEX II

L-Appendiċi 3 tal-Anness 11 huwa sostitwit kif ġej:

“Appendiċi 3

IMPORTAZZJONI TA' ANNIMALI HAJJIN, TAL-ISPERMA, L-OVA U L-EMBRIJUNI TAGĦHOM MINN PAJJIŻI TERZI**I. Komunità – leġislazzjoni (*)****A. Ungulati hlief Ekwini**

Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/68/KE tas-26 ta' April 2004 li tistabbilixxi r-regoli tas-saħħa tal-annimali għall-importazzjoni lejn u t-transitu tul il-Komunità għal ċerti annimali unġulati hajjin, u temenda d-Direttivi 90/426/KEE u 92/65/KEE u tassar id-Direttiva 72/462/KEE (ĠU L 139 30.04.2004, p. 320).

B. Ekwini

Id-Direttiva 90/426/KEE tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar kundizzjonijiet tas-saħħa tal-annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' equidae (razza taż-żwiemel) (ĠU L 224 18.8.1990, p. 42).

C. Tjur u bajd għall-inkubazzjoni

Id-Direttiva 90/539/KEE tal-Kunsill tal-15 ta' Ottubru 1990 dwar il-kundizzjonijiet tas-saħħa ta' bhejjem li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju, u l-importazzjoni ta' tajr u bajd tat-tfaqqis minn pajjiżi terzi (ĠU L 303 31.10.1990, p. 6).

D. Annimali tal-akkwakultura

Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/88/KE tal-24 ta' Ottubru 2006 dwar il-htigiet tas-saħħa tal-annimali għall-annimali tal-akkwakultura u l-prodotti tagħhom, u dwar il-prevenzjoni u l-kontroll ta' ċertu mard f'annimali akkwatiċi (ĠU L 328 24.11.2006, p. 14).

E. Embrijuni tal-bovini

Id-Direttiva 89/556/KEE tal-Kunsill tal-25 ta' Settembru 1989 dwar kundizzjonijiet ta' saħħa tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju fi u l-importazzjoni minn pajjiżi terzi ta' embrijuni ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-ifrat (ĠU L 302 19.10.1989, p. 1).

F. Sperma tal-bovini

Id-Direttiva 88/407/KEE tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 1988 li tistabbilixxi r-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju u għal importazzjonijiet ta' semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovini (ĠU L 194 22.7.1988, p. 10).

G. Sperma tal-hnieżer

Id-Direttiva 90/429/KEE tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 1990 li tistabbilixxi r-rekwiżiti tas-saħħa tal-bhejjem applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju u għall-importazzjonijiet ta' semen ta' bhejjem domestiċi tal-ispeċi tal-majjali (ĠU L 224 18.8.1990, p. 62).

H. Annimali hajjin ohra

1. Id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 li tistabbilixxi l-htigijiet dwar saħħa tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ ta', u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni mhux suġġetti għal htigijiet ta' saħħa tal-annimali meħtieġa f'regoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Anness A(1) tad-Direttiva 90/425/KEE (ĠU L 268 14.9.1992, p. 54).

2. Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Mejju 2003 dwar il-htigiet rigward is-saħħa tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-pets u li jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE (ĠU L 146 13.6.2003, p. 1).

(*) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, kull referenza għal att għandha tfisser dak l-att kif emendat qabel it-30 ta' Ġunju 2008.

I. Dispożizzjonijiet speċifiċi oħra

1. Id-Direttiva tal-Kunsill 96/22/KE tad-29 ta' April 1996 li tikkonċerna l-projbizzjoni tal-użu fl-istockfarming ta' ċerti sustanzi li jkollhom azzjoni ormonika u tyrostatika u ta' beta-agonists u li thassar id-Direttivi 81/602/KEE, 88/146/KEE u 88/299/KEE (ĠU L 125 23.5.1996, p. 3).
2. Id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE tad-29 ta' April 1996 dwar miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali hajjin u prodotti tal-annimali u li thassar id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deċizzjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE (ĠU L 125 23.5.1996, p. 10).

II. Svizzera – leġislazzjoni (*)

1. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni, it-transitu u l-esportazzjoni ta' annimali u ta' prodotti magħmulin mill-annimali (OITE), (RS 916.443.10);
2. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni u t-transitu ta' annimali bl-ajru minn pajjiżi terzi (OITA), (RS 916.443.12);
3. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni u t-transitu bl-ajru ta' prodotti magħmulin mill-annimali minn pajjiżi terzi (OITPA), (RS 916.443.13);
4. Ordinanza tad-DFE tas-16 ta' Mejju 2007 dwar il-kontroll fuq l-importazzjoni u t-transitu ta' annimali u ta' prodotti magħmulin mill-annimali (Ordinanza dwar il-kontrolli OITE), (RS 916.443.106);
5. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni ta' annimali domestiċi (OIAC) (RS 916.443.14);
6. Ordinanza tat-18 ta' Awwissu 2004 dwar il-medicini veterinarji (OMédV), (RS 812.212.27);
7. Ordinanza tat-30 ta' Ottubru 1985 dwar il-hlasijiet imposti mill-Uffiċċju Veterinarju Federali (OEvet) (RS 916.472).

III. Regoli ta' implimentazzjoni

L-Uffiċċju Veterinarju Federali għandu japplika, simultanjament mal-Istati Membri tal-Komunità, il-kondizzjonijiet ta' importazzjoni stabbiliti fl-atti msemmija fil-punt I ta' dan l-Appendiċi, il-miżuri ta' implimentazzjoni u l-listi ta' stabbilimenti minn fejn l-importazzjonijiet korrispondenti huma awtorizzati. Dan l-impenn japplika għall-atti kollha rilevanti, tkun xi tkun id-data ta' adożzjoni tagħhom.

L-Uffiċċju Veterinarju Federali jista' jadotta miżuri aktar restrittivi u jehtieġ garanziji addizzjonali. Għandhom isiru konsultazzjonijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt Veterinarju biex jinstabu soluzzjonijiet adattati.

L-Uffiċċju Veterinarju Federali u l-Istati Membri tal-Komunità għandhom jinnotifikaw lil xulxin dwar il-kondizzjonijiet speċifiċi ta' importazzjoni stabbiliti bilateralment, li ma kinux armonizzati fuq livell Komunitarju.

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, għall-Isvizzera, il-ġnien zoologiku ta' Zurich huwa ċentru approvat b'mod konformi mal-Anness C tad-Direttiva 92/65/KEE."

(*) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, kull referenza għal att għandha tfisser dak l-att kif emendat qabel it-30 ta' Ġunju 2008.

ANNEX III

L-Appendiċi 4 tal-Anness 11 huwa sostitwit kif ġej:

“Appendiċi 4

DISPOŻIZZJONIJIET ŻOOTEKNIĊI, INKLUŻI DAWK LI JIRREGOLAW L-IMPORTAZZJONIJIET MINN PAJJIŻI TERZI

A. Leġislazzjoni (*)

Komunità	Svizzera
Id-Direttiva tal-Kunsill 77/504/KEE tal-25 ta' Lulju 1977 fuq l-annimali tal-fart ta' razza pura għat-tnissil (ĠU L 206, 12.8.1977, p. 8).	Ordinanza tal-14 ta' Novembru 2007 dwar it-trobbija tal-annimali (RS 916.310).
Id-Direttiva tal-Kunsill 88/661/KEE tad-19 ta' Diċembru 1988 dwar l-istandards żootekniċi applikabbli għal tnissil ta' annimali tal-ispeċi tal-majjal (ĠU L 382, 31.12.1988, p. 36).	
Id-Direttiva tal-Kunsill 87/328/KEE tat-18 ta' Ġunju 1987 dwar l-aċċettazzjoni għall-iskopijiet ta' tghammir ta' bhejjem tal-ifrat tar-refgħa ta' razza pura (ĠU L 167, 26.6.1987, p. 54).	
Id-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE tal-14 ta' Ġunju 1988 li tistabilixxi r-rekwiżiti tas-saħħa tal-annimali applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju u għal importazzjonijiet ta' deep frozen semen ta' annimali domestiċi tal-ispeċi tal-bovin (ĠU L 194, 22.7.1988, p. 10).	
Id-Direttiva tal-Kunsill 89/361/KEE tat-30 ta' Mejju 1989 li tikkonċerna n-nagħaġ u l-mogħoż tar-razza għat-tagħmir (ĠU L 153, 6.6.1989, p. 30).	
Id-Direttiva tal-Kunsill 90/118/KEE, tal-5 ta' Marzu 1990, fuq l-aċċettazzjoni ta' nisel pur tal-majjali tal-ifrat (ĠU L 71, 17.3.1990, p. 34).	
Id-Direttiva tal-Kunsill 90/119/KEE tal-5 ta' Marzu 1990 dwar it-tnissil minn razza differenti tal-majjali tal-ifrat (ĠU L 71, 17.3.1990, p. 36).	
Id-Direttiva tal-Kunsill 90/427/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kondizzjonijiet żootekniċi u genealoġiċi li jirregolaw kummerċ intra-Komunitarju fequidae (ĠU L 224, 18.8.1990, p. 55).	
Id-Direttiva tal-Kunsill 90/428/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kummerċ fl-equidae mahsuba għall-kompetizzjonijiet u li tistabilixxi l-kondizzjonijiet għall-partiċipazzjoni fiha (ĠU L 224, 18.8.1990, p. 60).	
Id-Direttiva tal-Kunsill 91/174/KEE tal-25 Marzu 1991 li tistabilixxi l-htigiet żootekniċi u tar-razza għall-marketing tal-annimali ta' razza pura u li temenda d-Direttivi 77/504/KEE u 90/425/KEE (ĠU L 85, 5.4.1991, p. 37).	
Id-Direttiva tal-Kunsill 94/28/KEE tat-23 ta' Ġunju 1994 li tnizzel il-principji dwar il-kondizzjonijiet żootekniċi u genealoġiċi applikabbli għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi tal-annimali, is-semen, l-ova u l-embrijoni tagħhom, u li temenda d-Direttiva 77/504/KEE dwar l-annimali ta' razza pura tal-ispeċi bovina (ĠU L 178, 12.7.1994, p. 66).	

(*) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, Kull referenza għal att għandha tfisser dak l-att kif emendat qabel it-30 ta' Ġunju 2008.

B. Regoli ta' implimentazzjoni

Għall-finijiet ta' din l-Appendiċi, l-annimali ħajjin u l-prodotti magħmula mill-annimali li jintużaw għall-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-Komunità u l-Isvizzera għandhom jiċċirkulaw skont il-kondizzjonijiet stabbiliti għall-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-Komunità.

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dwar il-kontrolli zootekniċi fl-Appendiċi 5 u 6, l-awtoritajiet Svizzeri jimpenjaw ruhhom li jassiguraw li l-Isvizzera tapplika għall-importazzjonijiet tagħha l-istess dispożizzjonijiet bħal dawk fid-Direttiva tal-Kunsill 94/28/KE.

F'każ ta' diffikultà, il-kwistjoni għandha tiġi riferuta lill-Kumitat Kongunt Veterinarju fuq talba ta' waħda mill-partijiet.”.

ANNEX IV

L-Appendiċi 5 tal-Anness 11 għandha tiġi sostitwita kif ġej:

“Appendiċi 5

**ANNIMALI HAJJIN, L-ISPERMA, L-OVA U L-EMBRIJUNI TAGHHOM: KONTROLI FIL-FRUNTIERI U
HLASIJET TAL-ISPEZZJONI**

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet ġenerali – Sistema TRACES

A. LEĠISLAZZJONI (*)

Komunità	Svizzera
Deċiżjoni 2004/292/KE tal-Kummissjoni tat-30 ta' Marzu 2004 dwar l-introduzzjoni tas-sistema Traces u li temenda d-Deċiżjoni 92/486/KEE (ĠU L 94, 31.3.2004, p. 63).	1. Liġi tal-1 ta' Lulju 1966 dwar l-epidemiji epizotici (LFE), (RS 916.40); 2. Ordinanza tas-27 ta' Ġunju 1995 dwar l-epidemiji epizotici (OFE), (RS 916.401); 3. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni, it-transitu u l-esportazzjoni ta' annimali u ta' prodotti tal-annimali (OITE), (RS 916.443.10); 4. Ordinanza tat-18 ta April 2007 dwar l-importazzjoni u t-transitu ta' annimali bl-ajru minn pajjiżi terzi (OITA) (916.443.12); 5. Ordinanza tat-18 ta April 2007 dwar l-importazzjoni u t-transitu ta' prodotti tal-annimali bl-ajru minn pajjiżi terzi (OITPA) (916.443.13); 6. Ordinanza tad-DFE tas-16 ta' Mejju 2007 dwar il-kontroll tal-importazzjoni u t-transitu ta' annimali u ta' prodotti magħmula mill-annimali (Digriet dwar il-kontrolli OITE), (RS 916.443.106); 7. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni ta' annimali domestiċi (OIA) (RS 916.443.14).

B. REGOLI TA' IMPLIMENTAZZJONI

Il-Kummissjoni, b'kollaborazzjoni mal-Uffiċċju Veterinarju Federali, għandha tintegra lill-Isvizzera fis-sistema TRACES, b'mod konformi mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/292/KE.

Jekk ikun meħtieġ, għandhom jiġu stabbiliti miżuri transitorji u komplementari fi hdan il-Kumitat Veterinarju Kongunt.

KAPITOLU II

Kontrolli veterinarji u zootekniki applikabbli fil-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-Komunità u l-Isvizzera

A. LEĠISLAZZJONI (*)

Il-kontrolli veterinarji u zootekniki applikabbli fil-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-Komunità u l-Isvizzera għandhom jitwettqu b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-atti li ġejjin:

(*) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, kull referenza għal att għandha tfisser dak l-att kif emendat qabel it-30 ta' Ġunju 2008

Komunità	Svizzera
1. Id-Direttiva 89/608/KEE tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 1989 dwar għajnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u kooperazzjoni bejn dawn tal-aħħar u l-Kummissjoni biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-leġislazzjoni dwar kwistjonijiet veterinarji u zootekniki (ĠU L 351, 2.12.1989, p. 34).	1. Liġi dwar l-epidemiji epizotici (LFE) tal-1 ta' Lulju 1966 (RS 916.40) u b'mod partikolari l-Artikolu 57 tiegħu;
2. Id-Direttiva 90/425/KEE tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar, veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċertu annimali hajjin u prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern (ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29).	2. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni, it-transitu u l-esportazzjoni ta' annimali u ta' prodotti magħmulin mill-annimali (OITE), (RS 916.443.10);
	3. Ordinanza tad-DFE tas-16 ta' Mejju 2007 dwar il-kontrolli fuq l-importazzjoni u t-transitu ta' annimali u ta' prodotti magħmulin mill-annimali (Ordinanza dwar il-kontrolli, OITE), (RS 916.443.106);
	4. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni tal-annimali domestiċi (OIAC) (RS 916.443.14);
	5. Ordinanza tat-30 ta' Ottubru 1985 dwar il-hlasijiet imposti mill-Uffiċċju Veterinarju Federali (OEvet) (RS 916.472).

B. REGOLI ĠENERALI TA' IMPLIMENTAZZJONI

Fil-każ previsti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 90/425/KEE, l-awtoritajiet kompetenti tal-post ta' destinazzjoni għandhom jikkuntattjaw mingħajr dewmien lill-awtoritajiet tal-post ta' spedizzjoni. Huma għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa u jinnotifikaw lill-awtorità kompetenti tal-post ta' spedizzjoni u lill-Kummissjoni bit-tip ta' kontrolli li saru, id-deċiżjonijiet mehuda u r-raġunijiet għal dawn id-deċiżjonijiet.

Il-Kumitat Veterinarju Kongunt għandu jkun responsabbli għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 10, 11 u 16 tad-Direttiva 89/608/KEE u tal-Artikoli 9 u 22 tad-Direttiva 90/425/KEE.

C. REGOLI SPEĊJALI APPLIKABBILI GĦALL-ANNIMALI MIBGHUTA GĦALL-MERGHA F'ŻONI MALL-FRUNTIERA

1. Definizzjonijiet:

Mergha: l-ispedizzjoni ta' annimali lejn Stat Membru jew l-Isvizzera għall-mergħa f'biċċa art ta' 10km fuq kull naha tal-fruntiera. F'kondizzjonijiet partikolari iġġustifikati kif mehtieġ, biċċa art usa' fuq kull naha tal-fruntiera bejn l-Isvizzera u l-Komunità tista' tiġi awtorizzata mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati.

Riġi ta' kuljum: mergħa minn fejn, wara kull ġurnata, l-annimali jittiehdu fir-razzett ta' oriġini fi Stat Membru jew l-Isvizzera.

2. Għar-riġi bejn l-Istati Membri tal-Komunità u l-Isvizzera, id-Deciżjoni 2001/672/KE tal-Kummissjoni tal-20 ta' Awwissu tal-2001 li tistabbilixxi regoli speċjali applikabbli għall-movimenti ta' annimali bovini meta mqegħda jirgħu fis-sajf fl-oqsma tal-muntanji (ĠU L 235, 4.9.2001, p. 23), għandha tapplika mutatis mutandis. Madankollu, għall-finijiet ta' dan l-Anness, għandhom japplikaw l-aġġustamenti li ġejjin għall-Artikolu 1 tad-Deciżjoni 2001/672/KE:

— ir-referenza għall-perijodu mill-1 ta' Mejju sal-15 ta' Ottubru għandha tiġi sostitwita bi "is-sena kalendarja";

— għall-Isvizzera, il-partijiet imsemmija fl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni 2001/672/KE u msemmija fl-Anness korrispondenti għandhom ikunu:

SVIZZERA

CANTON TA' ZURICH

CANTON TA' BERNE

CANTON TA' LUCERNE

CANTON TA' URI

CANTON TA' SCHWYZ

CANTON TA' OBWALD

CANTON TA' NIDWALD

CANTON TA' GLARUS

CANTON TA' Zoug

CANTON TA' FREIBURG

CANTON TA' SOLEURE

CANTON TA' BÂLE-VILLE

CANTON TA' BÂLE-CAMPAGNE

CANTON TA' SCHAFFHOUSE

CANTON TA' APPENZELL RHODES-EXTÉRIEURES

CANTON TA' APPENZELL RHODES-INTÉRIEURES

CANTON TA' ST. GALL

CANTON TA' GRISONS

CANTON TA' ARGOVIE

CANTON TA' THURGOVIE

CANTON TA' TESSIN

CANTON TA' VAUD

CANTON TA' VALAIS

CANTON TA' NEUCHÂTEL

CANTON TA' ĠINEVRA

CANTON TA' JURA

Skont l-Ordinanza dwar l-epidemiji epizotici (OFE) tas-27 ta' Ġunju 1995 (RS 916.401), u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu (reġistrazzjoni) u tal-Ordinanza tat-23 ta' Novembru 2005 dwar id-database tat-traffikar tal-annimali (RS 916.404), u b'mod partikolari t-Taqsim 2 (kontenut tad-database), l-Isvizzera għandha tattribwixxi lil kull merġha kodiċi ta' reġistrazzjoni speċifiku li għandu jigi rreġistrat fid-database nazzjonali dwar l-annimali bovini.

3. Għar-righi bejn l-Istati Membri tal-Komunità u l-Isvizzera, il-veterinarju uffiċjali tal-pajjiż ta' spedizzjoni għandu:

- (a) fid-data tal-hruġ taċ-ċertifikat u mhux aktar tard minn 24 siegħa qabel id-data tal-wasla tal-annimali, permezz tas-sistema kompjuterizzata li tikkollega l-awtoritajiet veterinarji previsti fl-Artikolu 20 tad-Direttiva 90/425/KEE, jinforma lill-awtorità kompetenti tal-post ta' destinazzjoni (unità veterinarja lokali) tal-annimali,

- (b) jeżamina l-annimali fi żmien 48 siegħa qabel ma jitleq għar-rigħi; dawn l-annimali għandhom ikunu debitament identifikati,
 - (c) joħroġ ċertifikat skont il-mudell fil-punt 9 hawn taht.
4. Waqt il-hin kollu tar-rigħi, l-annimali għandhom ikunu taht il-kontroll doganali.
5. Id-detentur tal-annimali għandu:
- (a) jaċċetta, f'dikjarazzjoni miktuba, li jikkonforma mal-miżuri kollha meħuda skont dan l-Anness u kull miżura oħra introdotta fuq livell lokali, bħal kull detentur ieħor li joriġina minn Stat Membru jew l-Isvizzera;
 - (b) iħallas l-ispejjeż tal-kontrolli meħtieġa skont dan l-Anness;
 - (c) jikkollabora bis-siġħ biex isiru l-kontrolli doganali jew veterinarji rikjesti mill-awtoritajiet uffiċjali tal-pajjiż ta' spedizzjoni jew il-pajjiż ta' destinazzjoni.
6. Meta l-annimali jerġgħu jiġu lura wara l-istaġun jew qabel, il-veterinarju uffiċjali tal-post fejn sar ir-rigħi għandu:
- (a) fid-data tal-hruġ taċ-ċertifikat u mhux aktar tard minn 24 siegħa qabel id-data tal-wasla tal-annimali, permezz tas-sistema kompjuterizzata ta' kollegament bejn l-awtoritajiet veterinarji prevista fl-Artikolu 20 tad-Direttiva 90/425/KEE, jinforma lill-awtorità kompetenti tal-post ta' destinazzjoni (unità veterinarja lokali) dwar l-ispedizzjoni tal-annimali;
 - (b) jeżamina l-annimali fi żmien 24 siegħa qabel ma jitleq għar-rigħi; l-annimali għandhom ikunu debitament identifikati;
 - (c) joħroġ ċertifikat skont il-mudell fil-punt 9 hawn taht.
7. F'każ ta' tifqigħa ta' xi marda, l-awtoritajiet veterinarji kompetenti għandhom jiehdu l-miżuri adegwati permezz ta' ftehim reiroku. Dawk l-awtoritajiet għandhom jikkunsdraw kif għandhom jiġu koperti l-ispejjeż involuti. Jekk ikun meħtieġ, il-kwistjoni għandha tiġi riferuta lill-Kumitat Veterinarju Kongunt.
8. Bħala eċċezzjoni għar-regoli dwar ir-rigħi fil-punti 1 sa 7, fil-każ ta' rigħi ta' kuljum bejn l-Istati Membri tal-Komunità u l-Isvizzera:
- (a) l-annimali m'għandhomx jiġu f'kuntatt ma' annimali ta' razzett ieħor;
 - (b) id-detenturi ta' dawn l-annimali għandhom jimpenjaw ruhhom li jinformaw lill-awtorità veterinarja kompetenti dwar kull kuntatt bejn l-annimali tagħhom u annimali ta' razzett ieħor;
 - (c) iċ-ċertifikat sanitarju stabbilit fil-punt 9 hawn taht għandu jiġi ppreżentat kull sena kalendarja, lill-awtoritajiet veterinarji kompetenti meta l-annimali jiddaħhlu għall-ewwel darba fi Stat Membru jew fl-Isvizzera. Dan iċ-ċertifikat sanitarju għandu jiġi ppreżentat lill-awtoritajiet veterinarji kompetenti jekk dawn jitolbu;
 - (d) il-punti 2 u 3 għandhom japplikaw biss għall-ewwel spedizzjoni tal-annimali tas-sena kalendarja lejn Stat Membru jew lejn l-Isvizzera;
 - (e) il-punt 6 m'għandux japplika;
 - (f) id-detenturi tal-annimali jimpenjaw ruhhom li jinformaw lill-awtoritajiet veterinarji kompetenti bit-tmien tal-perijodu tar-rigħi.
9. Mudell ta' ċertifikat sanitarju għar-rigħi jew għar-rigħi ta' kuljum f'żoni fil-fruntiera u għall-annimali bovini li jkunu qed jirritornaw mir-rigħi fil-fruntiera:

Mudell ta' ċertifikat sanitarju għar-righi jew għar-righi ta' kuljum f'żoni fil-fruntiera u għall-annimali bovini li jkunu qed jirritornaw mir-righi fil-fruntiera

KOMUNITÀ EWROPEA**Ċertifikat għall-kummerċ Intra Komunitari**

Parti I. Dettalji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Kodiċi Postali		I.2. Numru ta' Ċertifikat ta' referenzja	I.2.a. Numru lokali ta' referenza					
			I.3. Awtorità Centrali Kompetenti						
			I.4. Awtorità lokali Kompetenti						
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali		I.6. Numru/i ta' ċertifikati originali relat Numru/i ta' dokumenti li ja						
			I.7. Negozjant Isem Numru approvazzjoni						
	I.8. Pajjiż ta' oriġini	Kodiċi ISO	I.9. Reġjun ta' oriġini	Kodiċi	I.10. Pajjiż ta' destinazzjo	Kodiċi ISO	I.11. Reġjun ta' destinazzjo	Kodiċi	
	I.12. Post ta' oriġini/Post tal-ħsad Fond ☐ Isem Indirizz Kodiċi Postali		Numru approvazzjoni		I.13. Post ta' destinazzjoni Fond ☐ Isem Indirizz Kodiċi Postali		Numru approvazzjoni		
	I.14. Post ta' tagħbija Kodiċi Postali		I.15. Data u ħin tat-tluq						
	I.16. Mezz ta' trasport Ajruplan ☐ Vapur ☐ Vagun ☐ Vettura tat-triq ☐ Ohrajn ☐ Identifikazzjoni		I.17. Trasportatur Isem Indirizz Kodiċi Postali		Numru approvazzjoni		Stat Membru		
	I.18. Speci ta' annimal/prodott			I.19. Kodiċi tal-prodott (Kodiċi NM) 01 02		I.20. Numru/Kwantità			
I.21.			I.22. Numru ta' pakketti						
I.23.			I.24. Tip ta' ippakkettar						
I.25. Annimali ċertifikati/prodotti ċertifikati għal Ġagħliq tal-għahem ☐									
I.26. Transitu minn pajjiż terz ☐ Pajjiż terz Post ta' ħruġ Post ta' dħul			Kodiċi ISO Kodiċi Numru tal-BIP:		I.27. Transitu minn Pajjiżi Membri ☐ Stat Membru Stat Membru Stat Membru				Kodiċi ISO Kodiċi ISO Kodiċi ISO
I.28.			I.29. Ħin stimat tal-vjaġġ						
I.30. Pjan tar-rotta Iva ☐ Le ☐									
I.31. Identifikazzjoni tal-prodotti ta' l-annimali Numru ta' identifikazzjoni									

KOMUNITÀ EWROPEA

2005/22 Mergħa tas-Sajf

Parti II: Ċertifikazzjoni	II. Informazzjoni sanitarja ⁽¹⁾ ⁽²⁾	II.a. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b. Nru ta' referenza lokali
	II.1. Ċertifikat sanitarju dwar ir-rigħi fil-fruntiera ⁽³⁾ jew rigħi ta' kuljum ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ tal-annimali bovini. Jiena hawn taħt iffirmat, veterinarju uffiċjali, niċċertifika li kull animal mill-lott deskritt hawn fuq: II.1.1. jiġi minn-razzett ta' oriġini u żona li, skont il-leġislazzjoni Komunitarja jew nazzjonali, m'hi soġ-ġetta għall-ebda projbizzjoni jew restrizzjoni minhabba xi marda li taffettwa l-annimali bovini; II.1.2. ġej minn merħla ta' oriġini li tinsab fi Stat Membru jew f' parti tat-territorju tiegħu: (a) b'netwerk ta' sorveljanza approvat mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni xx/xx/KE jew, għall-Isvizzera, mill-ftehim tal-21 ta' Ġunju 1999 bejn il-Komunità Ewropea u l-Isvizzera (punt I tal-Anness 11, Appendiċi 2); (b) li hija rrikonoxxuta uffiċjalment hielsa minn lewkoži, tuberkoloži u brucelloži. II.1.3. huwa animal għat-trobbija ⁽³⁾ jew għall-produzzjoni ⁽³⁾ li: (a) mill-informazzjoni disponibbli, għex fir-razzett ta' oriġini matul l-aħħar tletin ġurnata, jew minn meta twieled jekk għandu inqas minn tletin ġurnata, u li ebda animal importat minn pajjiż terz iddaħħal f' dan ir-razzett f' dan il-perjodu, hlief jekk dan kien iżolat mill-annimali l-oħra tar-razzett; (b) ma kellux kuntatt, fl-aħħar tletin ġurnata, ma xi annimali ta' merħla li ma tirrispettax il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punt II.1.2. II.1.4. L-annimali deskritti hawn fuq ġew eżaminati fil-[ikteb id-data], matul l-24 siegħa qabel it-tluq skedat, u ma wrew ebda sinjal kliniku ta' xi marda infettiva jew li tittieħed. II.1.5. Ir-razzett ta' oriġini u, eventwalment, iċ-ċentru awtorizzat fejn jinġemgħu l-annimali u ż-żona fejn jinsabu m' għandhom ebda projbizzjoni jew restrizzjoni minhabba xi marda tal-ifrat skont il-leġislazzjoni Komunitarja jew nazzjonali. II.1.6. Id-dispożizzjonijiet kollha applikabbli tad-Direttiva 64/432/KEE tal-Kunsill kienu rrispettati. II.1.7. L-annimali jipprezentaw il-garanziji komplementari dwar ir-rinotrakeite bovina infettuża/ pustular vulvo-vaginitis infettuża, b' mod konformi mad-Deċiżjoni 93/42/KEE tal-Kummissjoni, li d-dispożizzjonijiet tagħha japplikaw <i>mutatis mutandis</i>, b' mod konformi mal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Isvizzera tal-21 ta' Ġunju 1999. II.1.8. Waqt l-eżaminazzjoni, l-annimali deskritti hawn fuq kienu disposti għat-trasport ipplanat, b' mod konformi mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1/2005 ⁽⁵⁾. II.1.9. Data ta' meta għandhom jaslu l-mergħa ⁽⁶⁾: II.1.10. Data ta' meta għandhom jitolqu mill-mergħa: II.2. Ċertifikat sanitarju relatat mar-ritorn tal-ifrat mill-mergħa 'l barra mill-fruntiera (ritorn normali jew qabel dak stabbilit). II.2.1. li l-annimali deskritti hawn fuq [lista tal-annimali meta jiġu lura qabel ⁽³⁾ jew lista tal-annimali li tidher fuq iċ-ċertifikat oriġinali assoċjat ⁽³⁾, ⁽⁷⁾, ⁽⁸⁾] ġew eżaminati fil-(data meta tgħabbew l-annimali jew 48 siegħa qabel it-tluq) u ma wrew ebda sinjal kliniku ta' xi marda infettiva jew li tittieħed; II.2.2. li ż-żona tar-rigħi fejn l-annimali għexu m' għandha ebda projbizzjoni jew restrizzjoni minhabba xi marda tal-ifrat skont il-leġislazzjoni Komunitarja jew nazzjonali, u b' mod partikolari ma kien hemm ebda każ ta' tuberkoloži, brucelloži u lewkoži matul il-perjodu tar-rigħi.		
Noti			
Parti I:			
—	In-numru taċ-ċertifikat sanitarju użat għad-dhul fil-mergħa huwa indikat fil-parti I.6 ta' dan iċ-ċertifikat.		
Partit II			

⁽¹⁾ L-informazzjoni li għandu jkun hemm fuq dan iċ-ċertifikat għandha titniżzel fis-sistema kompjuterizzata ta' kollegament bejn l-awtoritajiet veterinarji kif stabbilit fil-Artikolu 2 tad-Direttiva 90/425/KEE fid-data meta johroġ iċ-ċertifikat u l-aktar tard fl-24 siegħa qabel ma jaslu l-annimali.

⁽²⁾ Dan iċ-ċertifikat huwa validu għal għaxart ijiem mid-data tal-eżaminazzjoni sanitarja li saret fl-Isvizzera jew fl-Istat Membru ta' oriġini. Fil-każ ta' rigħi ta' kuljum, dan iċ-ċertifikat huwa validu matul il-perjodu ta' rigħi kollu.

⁽³⁾ Aqta' li ma japplikax.

(⁴) Fil-każ ta' rigħi ta' kuljum, dan iċ-ċertifikat huwa validu matul il-perjodu ta' rigħi kollu.

(⁵) Din id-dikjarazzjoni ma tēhlisx it-trasportaturi mill-obbligi li għandhom lejn id-dispożizzjonijiet Komunitarji li japplikaw, b' mod partikolari dawk li għandhom x' jaqsmu jew għall-mergħa ta' kuljum, il-parti II.2 għandha timtela għar-ritorn mill-mergħa ta' barra mill-fruntiera.

(⁶) Il-kodiċi ta' registrazzjoni tal-mergħa huwa indikat fil-parti I.13 (numru ta' awtorizzazzjoni) ta' dan iċ-ċertifikat.

(⁷) Fil-każ li, għal raġunijiet sanitarji, xi annimali jerġgħu lura lejn ir-razzett ta' oriġini matul il-perjodu tal-mergħa, flimkien ma' ċertifikat sanitarju, il-marki ta' identifikazzjoni għandhom jinqatgħu mill-ewwel lista u din għandha tiġi vvalidata mill-veterinarju uffiċjali.

(⁸) Parti II.1 għandha timtela' għal meta l-annimali jtilqu għall-mergħa 'l barra mill-fruntiera

Il-kulur tat-timbru u tal-firma għandu jkun differenti min-noti l-oħra taċ-ċertifikat.mad-dispożizzjoni tal-annimali għat-trasport.

Isem (f' ittri kbar):

Kwalifika u titlu:

Veterinarju uffiċjali jew spettur uffiċjali:

Unità veterinarja lokali:

Nru tal-unità veterinarja lokali:

Data:

Firma:

Siġill:

KAPITOLU III

Kondizzjonijiet għall-kummerċ bejn il-Komunità u l-Isvizzera

A. LEĠISLAZZJONI

Għall-kummerċ ta' annimali hajjin u tal-isperma, l-ova u l-embrijuni tagħhom bejn il-Komunità u l-Isvizzera, u għar-righi tal-annimali bovini fiżoni fi-fruntiera bejn il-Komunità u l-Isvizzera, iċ-ċertifikazzjonijiet tas-sahha għandhom ikunu daww previsti f'dan l-Anness u disponibbli fis-sistema TRACES, b'mod konformi mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 599/2004 tat-30 ta' Marzu 2004 li jikkonċerna l-adozzjoni ta' mudell armonizzat ta' ċertifikat u rapport tal-ispezzjoni marbuta mal-kummerċ intra-Komunitarju fl-annimali u l-prodotti li joriginaw mill-annimali (ĠU L 94, 31.3.2004, p. 44).

KAPITOLU IV

Kontrolli veterinarji applikabbli għall-importazzjonijiet ta' annimali minn pajjiżi terzi

A. LEĠISLAZZJONI (*)

Il-kontrolli fuq l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi għandhom jitwettqu skont id-dispożizzjonijiet ta' dawn l-atti:

Komunità	Svizzera
1. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 282/2004 tat-18 ta' Frar 2004 li jintroduci dokument għad-dikjarazzjoni, u kontroll veterinarju, fuq annimali minn pajjiżi terzi li deklin fil-Komunità (ĠU L 49, 19.2.2004, p. 11);	1. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni, it-transitu u l-esportazzjoni ta' annimali u l-prodotti magħmula mill-annimali (OITE), (RS 916.443.10);
2. Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-ġhalf u l-ikel, mas-sahha tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali (ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1);	2. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni u t-transitu ta' annimali bl-ajru minn pajjiżi terzi (OITA), (RS 916.443.12);
3. Id-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' kontrolli veterinarji fuq annimali li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi u li temenda d-Direttivi 89/662/KEE, 90/425/KEE u 90/675/KEE (ĠU L 268, 24.9.1991, p. 56);	3. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni u t-transitu ta' prodotti bl-ajru magħmula mill-annimali minn pajjiżi terzi (OITPA), (RS 916.443.13);
4. Id-Direttiva tal-Kunsill 96/22/KE tad-29 ta' April 1996 li tikkonċerna l-projbizzjoni tal-użu fl-istockfarming ta' ċerti sustanzi li jkollhom azzjoni ormonika u tyrostatika u ta' beta-agonists u li thassar id-Direttivi 81/602/KEE, 88/146/KEE u 88/299/KEE (ĠU L 125, 23.5.1996, p. 3);	4. Ordinanza tad-DFE tas-16 ta' Mejju 2007 dwar il-kontroll tal-importazzjoni u t-transitu ta' annimali u prodotti magħmula mill-annimali (Ordinanza dwar il-kontrolli OITE), (RS 916.443.106);
5. Id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KEE tad-29 ta' April 1996 dwar miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali hajjin u prodotti tal-tal-annimali u li thassar id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deċiżjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE (ĠU L 125, 23.5.1996, p. 10);	5. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni ta' annimali domestiċi (OIAC) (RS 916.443.14);
6. Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 97/794/KEE tat-12 ta' Novembru 1997 li tistabbilixxi ċerti regoli ddettaljati sabiex tiġi applikata d-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE rigward il-kontrolli veterinarji tal-annimali hajjin li jridu jiġu importati mill-pajjiżi terzi (ĠU L 323, 26.11.1997, p. 31).	6. Ordinanza tat-30 ta' Ottubru 1985 dwar il-hlasijiet li jirċievi l-Uffiċċju Veterinarju Federali (OEVEF) (RS 916.472);
	7. Ordinanza tat-18 ta' Awwissu 2004 dwar il-medicini veterinarji (OMédV), (RS 812.212.27).

(*) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, kull referenza għal att għandha tfisser dak l-att kif emendat qabel it-30 ta' Ġunju 2008.

B. REGOLI TA' IMPLIMENTAZZJONI

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 6 tad-Direttiva 91/496/KEE, il-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri tal-Istati Membri għall-kontrolli veterinarji tal-annimali ħajjin huma elenkati fl-Anness tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/881/KE tas-7 ta' Diċembru 2001 li tagħmel lista ta' postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera miftiehma għal verifiki veterinarji fuq annimali u prodotti mill-annimali minn pajjiżi terzi u li tagħgħna r-regoli dettaljati dwar il-verifiki li jridu jsiru mill-esperti tal-Kummissjoni.
2. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 6 tad-Direttiva 91/496/KEE, il-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri tal-Isvizzera għandhom ikunu:

Isem	Kodiċi TRACES	Tip	Ċentru ta' spezzjoni	Tip ta' awtorizzazzjoni
Ajruport Zurich	CHZRH4	A	Ċentru 3	O – Annimali ohra (inklużi l-annimali tal-ġonna żoologiċi) ⁽¹⁾
Ajruport Ġinevra	CHGVA4	A	Ċentru 2	O - Annimali ohra (inklużi l-annimali tal-ġonna żoologiċi) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ B'referenza għall-kategoriji ta' awtorizzazzjoni stabbiliti mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/881/KE

Il-modifikazzjonijiet ohra tal-lista tal-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntiera, taċ-ċentri ta' spezzjoni tagħhom u tat-tipi ta' awtorizzazzjoni tagħhom għandha tkun ir-responsabbiltà tal-Kumitat Veterinarju Kongunt.

L-implimentazzjoni tal-kontrolli fil-post għandhom jitwettqu taht ir-responsabbiltà tal-Kumitat Veterinarju Kongunt, b'mod partikolari, fuq il-bażi tal-Artikolu 19 tad-Direttiva 91/496/KEE u tal-Artikolu 57 tal-liġi dwar l-epidemiji epiżotiċi.

3. L-Uffiċċju Veterinarju Federali għandu japplika, simultanjament mal-Istati Membri, il-kondizzjonijiet ta' importazzjoni msemmija fl-Appendiċi 3 ta' dan l-Anness, kif ukoll il-miżuri ta' applikazzjoni.

L-Uffiċċju Veterinarju Federali jista' jadotta miżuri aktar restrittivi u jitlob garanziji addizzjonali. Laqgħat għad-diskussjoni għandhom isiru fi hdan il-Kumitat Kongunt Veterinarju biex jinstabu soluzzjonijiet adattati.

L-Uffiċċju Veterinarju Federali u l-Istati Membri tal-Komunità għandhom jinnotifikaw lil xulxin dwar il-kondizzjonijiet speċifiċi ta' importazzjoni stabbiliti bilateralment li ma kinux armonizzati fuq livell Komunitarju.

4. Il-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri tal-Istati Membri msemmijin fil-punt 1 għandhom jagħmlu kontrolli relatati mal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi li għandhom jaslu fl-Isvizzera b'mod konformi mal-punt A tal-Kapitolu IV ta' dan l-Appendiċi.
5. Il-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri tal-Isvizzera msemmijin fil-punt 2 għandhom iwettqu kontrolli fuq l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi li għandhom jaslu fl-Istati Membri tal-Komunità b'mod konformi mal-punt A tal-Kapitolu IV ta' dan l-Appendiċi.

KAPITOLU V

Dispożizzjonijiet speċifiċi

A. IDENTIFIKAZZJONI TAL-ANNIMALI

1. LEĖISLAZZJONI (*)

Komunità	Svizzera
1. Id-Direttiva tal-Kunsill 92/102/KEE tas-27 ta' Novembru 1992 dwar l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-annimali (ĠU L 355, 5.12.1992, p. 32);	1. Ordinanza dwar l-epidemiji epizotiċi (OFE) tas-27 ta' Ġunju 1995 (RS 916.401), u b'mod partikolari l-Artikoli 7 sa 20 tiegħu (registrazzjoni u identifikazzjoni);
2. Ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 li jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-bhejjem tal-fart u dwar it-tikkettjar tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti tal-laħam taċ-ċanga u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 820/97 (ĠU L 204, 11.8.2000, p. 1).	2. Ordinanza tat-23 ta' Novembru 2005 dwar id-data-base tat-traffikar tal-annimali (RS 916.404).

2. REGOLI U PROĊEDURI SPEĊJALI GħALL-IMPLIMENTAZZJONI

- a. L-applikazzjoni tal-Artikolu 3(2), tal-hames subparagrafu tal-Artikolu 4(1)(a) u tal-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 92/102/KEE għandha tkun ir-responsabbiltà tal-Kumitat Veterinarju Kongunt.
- b. Għall-movimenti interni fl-Isvizzera tal-hnieżer, in-nagħaġ u l-mogħoż, id-data li għandha tiġi kkunsidrata għall-finijiet tal-Artikolu 5(3) għandha tkun l-1 ta' Lulju 1999.
- c. Fil-kuntest tal-Artikolu 10 tad-Direttiva 92/102/KEE, il-koordinazzjoni għall-implimentazzjoni ta' sistemi ta' identifikazzjoni elettroniki għandha tkun ir-responsabbiltà tal-Kumitat Veterinarju Kongunt.

B. PROTEZZJONI TAL-ANNIMALI

1. LEĖISLAZZJONI (*)

Komunità	Svizzera
1. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1/2005 tat-22 ta' Diċembru 2004 dwar il-protezzjoni tal-annimali waqt it-trasport u operazzjonijiet relatati u li temenda d-Direttivi 64/432/KEE u 93/119/KE u r-Regolament (KE) Nru 1255/97 (ĠU L 3, 5.1.2005, p. 1);	Ordinanza tat-23 ta' April 2008 dwar il-protezzjoni tal-annimali (OPAn) (RS 455.1), b'mod partikolari l-Artikoli 169 sa 176.
2. Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1255/97 tal-25 ta' Ġunju 1997 dwar kriterji tal-Komunità għal postijiet ta' waqfien u li jemenda l-pjan ta' rotta msemmi fl-Anness tad-Direttiva 91/628/KEE (ĠU L 174, 2.7.1997, p. 1).	

2. REGOLI U PROĊEDURI SPEĊJALI GħALL-IMPLIMENTAZZJONI

- a. L-awtoritajiet Svizzeri jimpenjaw ruħhom li jirrispettaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1/2005 għall-kummerċ bejn l-Isvizzera u l-Komunità u għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi.
- b. Fil-każijiet previsti fl-Artikolu 26 tar-Regolament (KE) Nru 1/2005, l-awtoritajiet kompetenti tal-post ta' destinazzjoni għandhom jikkuntattjaw mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti tal-post tat-tluq.
- c. L-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 10, 11 u 16 tad-Direttiva 89/608/KEE għandha tkun ir-responsabbiltà tal-Kumitat Veterinarju Kongunt.

(*) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, kull referenza għal att għandha tfisser att kif emendat qabel it-30 ta' Ġunju 2008.

- d. L-implimentazzjoni tal-kontrolli fil-post għandha titwettaq taht ir-responsabbiltà tal-Kumitat Veterinarju Kongunt, b'mod partikolari fuq il-bażi tal-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 1/2005 u tal-Artikolu 208 tal-Ordinanza tat-23 ta' April 2008 dwar il-protezzjoni tal-annimali (OPAn), (RS 455.1).
- e. B'applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 175 tal-Ordinanza tat-23 ta' April 2008 dwar il-protezzjoni tal-annimali (OPAn) (RS 455.1), il-garr mill-Isvizzera tal-ifrat, nagħaġ, mogħoż u ħnieżer jista' jsir biss bil-ferrovija jew b'ingenu tal-ajru. Din il-kwistjoni għandha tiġi eżaminata mill-Kumitat Veterinarju Kongunt.

C. HLASIJET

1. Ebda hlas m'għandu jiġi impost għall-kontrolli veterinarji mwettqa fil-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-Komunità u l-Isvizzera.
2. Għall-kontrolli veterinarji fuq l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, l-awtoritajiet Svizzeri jimpenjaw ruhhom li jiġbru t-taxxi tal-kontrolli uffiċjali stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-ghalf u l-ikel, mas-sahha tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali (ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1)."

ANNEX V

A. Il-kondizzjonijiet speċjali relatati mal-prodotti magħmula mill-annimali għall-konsum mill-bniedem elenkati fil-Kapitolu 1 tal-Appendiċi 6 għall-Anness 11 huma miżjuda kif ġej:

“(11) Sakemm isir ir-rikonoxximent tal-allinjament tal-leġislazzjoni Komunitarja u tal-leġislazzjoni Svizzera, għall-esportazzjonijiet lejn il-Komunità, l-Isvizzera għandha tissorvelja l-konformità mal-atti li ġejjin u mar-regoli ta' implimentazzjoni tagħhom:

- Id-Direttiva 88/344/KEE tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward is-solventi tal-estrazzjoni wżati fil-produzzjoni tal-oġġetti tal-ikel u l-ingredjenti tal-ikel (ĠU L 157, 24.6.1988, p. 28)
- Id-Direttiva 88/388/KEE tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tahwir għall-użu fl-oġġetti tal-ikel u mal-materjali mis-sors għall-produzzjoni tagħhom (ĠU L 184, 15.7.1988, p. 61)
- Id-Direttiva 89/107/KEE tal-Kunsill tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw l-addittivi mal-ikel awtorizzati għall-użu fl-oġġetti tal-ikel maħsuba għall-konsum mill-bniedem (ĠU L 40, 11.2.1989, p. 27)
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2377/90 tas-26 ta' Ġunju 1990 li jistabbilixxi kull proċedura tal-Komunità għal iffissar ta' limiti massimi ta' residwi ta' prodotti mediċinali veterinarji fi prodotti tal-ikel ta' oriġini mill-annimali (ĠU L 224, 18.8.1990, p. 1)
- Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 315/93 tat-8 ta' Frar 1993 li jistabbilixxi proċeduri tal-Komunità għall-kontaminanti fl-ikel (ĠU L 37, 13.2.1993, p. 1)
- Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 94/35/KE tat-30 ta' Ġunju 1994 dwar is-sustanzi li jagħtu hlewwa għall-użu f'oġġetti tal-ikel (ĠU L 237, 10.9.1994, p. 3)
- Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 94/36/KE tat-30 ta' Ġunju 1994 dwar il-kuluri għall-użu fl-ikel (ĠU L 237, 10.9.1994, p. 13)
- Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 95/2/KE tal-20 ta' Frar tal-1995 dwar l-addittivi tal-ikel għajr kuluri u sustanzi li jagħtu hlewwa (ĠU L 61, 18.3.1995, p. 1)
- Id-Direttiva tal-Kummissjoni 95/31/KE tal-5 ta' Lulju 1995 li tistabbilixxi l-kriterji speċifiċi tal-purità ta' sustanzi li jagħtu hlewwa għall-użu f'oġġetti tal-ikel (ĠU L 178, 28.7.1995, p. 1)
- Id-Direttiva tal-Kummissjoni 95/45/KE tas-26 ta' Lulju 1995 li tippreskrivi l-kriterji speċifiċi tal-purità ta' sustanzi ta' tahlil għall-użu fl-ikel (ĠU L 226, 22.9.1995, p. 1)
- Ir-Regolament (KE) Nru 2232/96 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Ottubru 1996 li jistabbilixxi proċedura Komunitarja għas-sustanzi tat-tahwir użati jew maħsuba għall-użu fi jew fuq l-oġġetti tal-ikel (ĠU L 299, 23.11.1996, p. 1)
- Id-Direttiva tal-Kunsill 96/22/KE tad-29 ta' April 1996 li tikkonċerna l-projbizzjoni tal-użu fl-istockfarming ta' ċerti sustanzi li jkollhom azzjoni ormonika u tyrostatika u ta' beta-agonists u li thassar id-Direttivi 81/602/KEE, 88/146/KEE u 88/299/KEE (ĠU L 125, 23.5.1996, p. 3).
- Id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE tad-29 ta' April 1996 dwar miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali hajjin u prodotti tal-annimali u li thassar id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deċiżjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE (ĠU L 125, 23.5.1996, p. 10).
- Id-Direttiva tal-Kummissjoni 96/77/KE tat-2 ta' Diċembru 1996 li tispeċifika l-kriterja tal-purità rigward l-addittivi tal-ikel apparti mill-kuluri u s-sustanzi li jagħtu l-hlewwa (ĠU L 339, 30.12.1996, p. 1)
- Id-Direttiva 1999/2/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Frar 1999 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jikkonċernaw ikel u ingredjenti tal-ikel trattati b'radjazzjoni li tionizza (ĠU L 66, 13.3.1999, p. 16)
- Id-Direttiva 1999/3/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Frar 1999 dwar l-istabbiliment ta' lista Komunitarja ta' ikel u ingredjenti tal-ikel ittrattati bir-radjazzjoni jonizzanti (ĠU L 66, 13.3.1999, p. 24)
- Id-Deċiżjoni 1999/217/KE tal-Kummissjoni tat-23 ta' Frar 1999 li tadotta regjistru ta' sustanzi tat-tahwir użati għewwa jew fuq oġġetti tal-ikel imfassal f'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2232/96 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 84, 27.3.1999, p. 1)

- Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/840/KE tat-23 ta' Ottubru 2002 li tadotta l-lista ta' facilitajiet approvati f'pajjiżi terzi għat-tnehhija ta' radjazzjoni minn fuq l-ikel (ĠU L 287, 25.10.2002, p. 40).
- Ir-Regolament (KE) Nru 2065/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Novembru 2003 dwar it-tahwir bl-affumikazzjoni użat jew intiż għall-użu fi jew fuq l-ikel (ĠU L 309, 26.11.2003, p. 1)
- Ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55)
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1881/2006 tad-19 ta' Dicembru 2006 li tiffissa l-livelli massimi ta' ċerti kontaminanti fl-oġġetti tal-ikel (ĠU L 364, 20.12.2006, p. 5)
- Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 884/2007 tas-26 ta' Lulju 2007 dwar miżuri ta' emerġenza li jissospendu l-użu ta' E 128 Ahmar 2G bħala kulur alimentari (ĠU L 195, 27.7.2007, p. 8)"

B. Fl-Appendiċi tal-Anness 11, il-parti relatata mal-prodotti sekondarji tal-annimali mhux għall-konsum mill-bniedem hija sostitwita b'dan li ġej:

"Prodotti sekondarji tal-annimali mhux għall-konsum mill-bniedem

Esportazzjonijiet mill-Komunità lejn l-Isvizzera u esportazzjonijiet mill-Isvizzera lejn il-Komunità		
Kondizzjonijiet għall-kummerċ		Ekwivalenza
Normi KE (*)	Normi Żvizzeri (*)	
Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 999/2001 tat-22 ta' Mejju 2001 li jistabbilixxi regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija sponġiformi li tinxtred (ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1).	Ordinanza tat-23 ta' Novembru 2005 dwar il-qtil ta' annimali u l-kontroll tal-laħam (OABCV) (RS 817.190)	Iva b'kundizzjonijiet speċjali
Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002 li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman (ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1).	Ordinanza tad-DFE tat-23 ta' Novembru 2005 dwar l-iġjene waqt il-qtil tal-annimali (OHYAb) (RS 817.190.1)	
	Ordinanza tas-27 ta' Ġunju 1995 dwar l-epidemiji li jolqtu l-annimali (OFE) (RS 916.401).	
	Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni, il-garr u l-esportazzjoni ta' annimali u ta' prodotti magħmula mill-annimali (OITE) (RS 916.443.10)	
	Ordinanza tat-23 ta' Ġunju 2004 dwar l-eliminazzjoni tal-prodotti sekondarji tal-annimali (OESPA) (RS 916.441.22)	

(*) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, kull referenza għal att għandha tfisser dak l-att kif emendat qabel it-30 ta' Ġunju 2008.

Kondizzjonijiet speċjali

Għall-importazzjonijiet tagħha, l-Isvizzera għandha tapplika l-istess dispożizzjonijiet bħal dawk fl-Annessi VII, VIII, X (ċertifikati) u XI (pajjiżi), b'mod konformi mal-Artikolu 29 tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002.

Il-kummerċ ta' materjali tal-kategoriji 1 u 2 jaqa' taħt id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2 u 6 tal-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002.

Il-materjali tal-kategorija 3 li jintużaw għall-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-Komunità u l-Isvizzera għandhom jiġu appoġġati b'dokumenti kummerċjali u ċertifikati tas-saħħa kif stabbilit fil-Kapitolu III tal-Anness II, b'mod konformi mal-Artikoli 7 u 8 tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002.

B'konformità mal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002, l-Isvizzera għandha telenka l-istabbilimenti korrispondenti.

B'konformità mal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002, l-Isvizzera għandha tipprojbixxi l-għalf tal-hnieżer magħmul mill-iskart tal-kċina qabel l-1 ta' Lulju 2011. Din il-kwistjoni għandha tiġi investigata mill-Kumitat Kongunt Veterinarju."

ANNEX VI

L-Appendiċi 10 tal-Anness 11 hija mibdula skont kif ġej:

“Appendiċi 10

PRODOTTI MAGHMULA MILL-ANIMALI: KONTROLLI FIL-FRONTIERI U HLASIJET

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet ġenerali

A. LEĠISLAZZJONI (*)

Komunità Ewropea	Svizzera
Id-Deciżjoni 2004/292/KE tal-Kummissjoni tat-30 ta' Marzu 2004 dwar l-introduzzjoni tas-sistema Traces u li temenda d-Deciżjoni 92/486/KEE (ĠU L 94, 31.3.2004, p. 63).	1. Liġi dwar l-epidemiji li jolqtu l-annimali (LFE) tal-1 ta' Lulju 1966, (RS 916.40), u b'mod partikolari l-Artikolu 57 tiegħu;
Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 178/2002 tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel. (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1).	2. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni, it-transitu u l-esportazzjoni ta' annimali u ta' prodotti maghmula mill-annimali (OITE), (RS 916.443.10);
	3. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni u t-transitu bl-ajru ta' prodotti maghmula mill-annimali minn pajjiżi terzi (OITPA), (RS 916.443.13);
	4. Ordinanza tad-DFE tas-16 ta' Mejju 2007 dwar il-kontroll tal-importazzjoni u t-transitu tal-annimali u tal-prodotti maghmula mill-annimali (Ordinanza dwar il-kontrolli OITE), (RS 916.443.106);
	5. Ordinanza tat-30 ta' Ottubru 1985 dwar il-hlasijiet li jirċievi l-Uffiċċju Veterinarju Federali (OEvet) (RS 916.472).

B. REGOLI TA' IMPLIMENTAZZJONI

1. Il-Kummissjoni b'kollaborazzjoni mal-Uffiċċju Veterinarju Federali, tintegra l-Isvizzera fis-sistema kompjuterizzata TRACES, b'mod konformi mad-Deciżjoni 2004/292/KE tal-Kummissjoni.
2. Il-Kummissjoni b'kollaborazzjoni mal-Uffiċċju Veterinarju Federali u l-Uffiċċju Federali tas-Saħha Pubblika, tintegra l-Isvizzera fis-sistema ta' twissija fil-pront stabbilita fl-Artikolu 50 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 għal dak li għandu x'jaqsam mad-dispożizzjonijiet dwar ir-ritorn tal-prodotti maghmula mill-annimali fil-fruntieri.

Il-Kummissjoni għandha tavża lill-Isvizzera minnufih f'każ li xi lott, xi kontejner jew xi tagħbija ta' merkanzija tiġi irrifjutata minn awtorità kompetenti f'xi fruntiera tal-Komunità.

L-Isvizzera għandha tinnotifika minnufih lill-Kummissjoni b'kull każ ta' rifjut li għandu x'jaqsam ma' riskju dirett jew indirett għas-saħha tal-bniedem, ta' lott, kontejner jew tagħbija ta' merkanzija ta' oġġetti ta' ikel, minn awtorità kompetenti ta' xi fruntiera u għandha tirrispetta r-regoli ta' kunfidenzjalità stabbiliti fl-Artikolu 52 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002.

Il-miżuri speċjali li għandhom x'jaqsmu ma' din il-partecipazzjoni huma stabbiliti fi hdan il-Kumitat Veterinarju Kongunt.

(*) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, kull referenza għal Att għandha tfisser dak l-att kif emendat qabel it-30 ta' Gunju 2008.

KAPITOLU II

Kontrolli veterinarji applikabbli għall-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-Komunità u l-Isvizzera

A. LEGISLAZZJONI (*)

Il-kontrolli veterinarji applikabbli għall-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-Komunità u l-Isvizzera għandhom isiru b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

Komunità	Svizzera
1. Id-Direttiva 89/608/KEE tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 1989 dwar għajnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u kooperazzjoni bejn dawn tal-aħħar u l-Kummissjoni biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-leġislazzjoni dwar kwistjonijiet veterinarji u żootekniċi (ĠU L 351, 2.12.1989, p. 34). 2. Id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Dicembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern (ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13). 3. Id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Dicembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli tas-saħħa għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman (ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11).	1. Liġi dwar l-epidemiji li jolqtu l-annimali (LFE) tal-1 ta' Lulju 1966, (RS 916.40), u b'mod partikolari l-Artikolu 57 tagħha; 2. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni, it-transitu u l-esportazzjoni ta' annimali u ta' prodotti magħmula mill-annimali (OITE), (RS 916.443.10); 3. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni u t-transitu bl-ajru ta' prodotti magħmula mill-annimali minn pajjiżi terzi (OITPA), (RS 916.443.13); 4. Ordinanza tad-DFE tas-16 Mejju 2007 dwar il-kontroll tal-importazzjoni u t-transitu ta' annimali u tal-prodotti magħmula mill-annimali (Ordinanza dwar il-kontrolli OITE), (RS 916.443.106); 5. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni ta' annimali domestiċi (OIAC) (RS 916.443.14); 6. Ordinanza tat-30 ta' Ottubru 1985 dwar il-ħlasijiet li jirċievi l-Uffiċċju Veterinarju Federali (OEvet) (RS 916.472).

B. REGOLI TA' IMPLIMENTAZZJONI

Fil-każijiet previsti fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 89/662/KEE, l-awtoritajiet kompetenti tal-post ta' destinazzjoni għandhom jikkuntattjaw mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti tal-post tat-tluq. Huma għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa u jinfurmaw lill-awtorità kompetenti tal-post ta' spedizzjoni u lill-Kummissjoni dwar it-tip ta' kontrolli li saru, id-deċiżjonijiet meħuda u r-raġunijiet għal dawn id-deċiżjonijiet.

Il-Kumitat Veterinarju Kongunt għandu jkun responsabbli mill-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 10, 11 u 16 tad-Direttiva 89/608/KEE u l-Artikoli 9 u 16 tad-Direttiva 89/662/KEE.

KAPITOLU III

Kontrolli veterinarji applikabbli għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

A. LEGISLAZZJONI (**)

Il-kontrolli relatati mal-importazzjonijiet tal-pajjiżi terzi għandhom isiru b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

Komunità	Svizzera
1. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 136/2004 tat-22 ta' Jannar 2004 li jistabbilixxi proċeduri għal kontrolli veterinarji fpostijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntieri tal-Komunità fuq prodotti importati minn pajjiżi terzi (ĠU L 021 28.1.2004, p. 11);	1. Liġi dwar l-epidemiji li jolqtu l-annimali (LFE) tal-1 ta' Lulju 1966, (RS 916.40), u b'mod partikolari l-Artikolu 57 tagħha; 2. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni, it-transitu u l-esportazzjoni ta' annimali u ta' prodotti magħmula mill-annimali (OITE), (RS 916.443.10);

(*) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, kull referenza għal att għandha tfisser dak l-att kif emendat qabel it-30 ta' Ġunju 2008.

(**) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, kull referenza għal att għandha tfisser dak l-att kif emendat l-aħħar.

Komunità	Svizzera
2. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 745/2004 tas-16 ta' April 2004 li jistabbilixxi miżuri fir-rigward tal-importazzjoni ta' prodotti li joriġinaw minn annimali għall-konsum personali (ĠU L 122, 26.4.2004, p. 1); 3. Ir-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw minn annimali maħsuba għall-konsum uman (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206); 4. Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-tal-ghalf u l-ikel, mas-sahha tal-tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-tal-annimali (ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1); 5. Id-Direttiva 89/608/KEE tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 1989 dwar għajnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u kooperazzjoni bejn dawn tal-aħhar u l-Kummissjoni biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-leġislazzjoni dwar kwistjonijiet veterinarji u zootekniki (ĠU L 351, 2.12.1989, p. 34); 6. Id-Direttiva tal-Kunsill 96/22/KE tad-29 ta' April 1996 li tikkonċerna l-projbizzjoni tal-użu fl-istock-farming ta' ċerti sustanzi li jkollhom azzjoni ormonika u tyrostatika u ta' beta-agonists u li thassar id-Direttivi 81/602/KEE, 88/146/KEE u 88/299/KEE (ĠU L 125, 23.5.1996, p. 3); 7. Id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE tad-29 ta' April 1996 dwar miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali hajjin u prodotti tal-annimali u li thassar id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deciżjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE (ĠU L 125, 23.5.1996, p. 10); 8. Id-Direttiva 97/78/KE tal-Kunsill tat-18 ta' Dicembru 1997 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi (ĠU L 24, 30.1.1998, p. 9); 9. Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/657/KE tat-12 ta' Awissu 2002 li jimplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE rigward il-hidma ta' metodi analitiċi u l-interpretazzjoni tar-riżultati (ĠU L 221, 17.8.2002, p. 8); 10. Id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Dicembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli tas-sahha għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw minn annimali u li huma għall-konsum uman (ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11); 11. Id-Deciżjoni 2005/34/KE tal-Kummissjoni tal-11 ta' Jannar 2005 li tistabbilixxi standards armonizzati għall-ittestjar ta' ċerti residwi fil-prodotti li joriġinaw minn annimali importati minn pajjiżi terzi (ĠU L 16, 20.1.2005, p. 61).	3. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni u t-transitu bl-ajru ta' prodotti magħmula mill-annimali minn pajjiżi terzi (OITPA), (RS 916.443.13); 4. Ordinanza tad-DFE tas-16 Mejju 2007 dwar il-kontroll tal-importazzjoni u t-transitu ta' annimali u tal-prodotti magħmula mill-annimali (Ordinanza dwar il-kontrolli OITE), (RS 916.443.106); 5. Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni ta' annimali domestiċi (OIA) (RS 916.443.14); 6. Ordinanza tat-30 ta' Ottubru 1985 dwar il-hlasijiet li jirċievi l-Uffiċċju Veterinarju Federali (OEVE) (RS 916.472); 7. Liġi tad-9 ta' Ottubru 1992 dwar il-provvisti tal-ikel (LDA), (RS 817.0); 8. Ordinanza tat-23 ta' Novembru 2005 dwar il-provvisti tal-ikel u oġġetti ta' kuljum (ODALOU), (RS 817.02); 9. Ordinanza tat-23 ta' Novembru 2005 dwar l-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni dwar il-provvisti tal-ikel (RS 817.025.21); 10. Ordinanza tad-DFI tas-26 ta' Ġunju 1995 dwar sustanzi barranin u l-ingredjenti fil-provvisti tal-ikel (OSEC), (RS 817.021.23).

B. REGOLI TA' IMPLIMENTAZZJONI

1. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 6 tad-Direttiva 97/78/KE, il-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntiera tal-Istati Membri huma dawn li ġejjin: il-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntiera approvati għall-kontrolli veterinarji fuq il-prodotti magħmula mill-annimali u li jidhru fl-Anness tad-Deċiżjoni 2001/881/KE tal-Kummissjoni tas-7 ta' Diċembru 2001 li tagħmel lista ta' postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera approvati għal verifiki veterinarji fuq annimali u prodotti mill-annimali minn pajjiżi terzi u li tagħgħorna r-regoli dettaljati dwar il-verifiki li jridu jsiru mill-esperti tal-Kummissjoni, kif emendata.
2. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 6 tad-Direttiva 97/78/KE, il-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntiera għall-Isvizzera huma dawn li ġejjin:

Isem	Kodiċi TRACES	Tip	Ċentru ta' spezzjoni	Tip ta' awtorizzazzjoni
Ajruport ta' Zurich	CHZRH4	A	Ċentru 1	NHC (*)
			Ċentru 2	HC(2) (*)
Ajruport ta' Ġinevra	CHGVA4	A	Ċentru 1	HC(2), NHC (*)

(*) B'referenza għall-kategoriji ta' awtorizzazzjoni stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/881/KE

L-emendi ulterjuri tal-lista tal-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri, taċ-ċentri ta' spezzjoni tagħhom u tat-tip ta' awtorizzazzjoni tagħhom jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tal-Kumitat Veterinarju Kongunt.

L-implimentazzjoni tal-kontrolli fil-post taqa' taħt ir-responsabbiltà tal-Kumitat Veterinarju Kongunt, b'mod partikolari fuq il-baži tal-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 u tal-Artikolu 57 tal-Liġi dwar il-mard epizootiku.

KAPITOLU IV

Rekwiżiti tas-saħħa u rekwiżiti ta' kontroll f'kummerċ bejn il-Komunità Ewropea u l-Isvizzera

Għal dawk is-setturi fejn l-ekwivalenza hija rikonossuta b'mod reċiproku, il-prodotti magħmula mill-annimali li jintużaw għall-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-Komunità u l-Isvizzera jiċċirkolaw bl-istess kondizzjonijiet bħal dawk tal-prodotti li jintużaw għall-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-Komunità. Jekk ikun neċessarju, dawn il-prodotti għandhom jiġu appoggjati b'ċertifikati tas-saħħa meħtieġa għall-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-Komunità jew dawk stabbiliti f'dan l-Anness u li jistgħu jinstabu fis-sistema TRACES.

Għas-setturi l-oħra, ir-rekwiżiti tas-saħħa stabbiliti fil-Kapitolu II tal-Appendiċi 6 għandhom jibqgħu japplikaw.

KAPITOLU V

Rekwiżiti tas-saħħa u rekwiżiti ta' kontroll tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi**1. Komunità Ewropea – Leġislazzjoni (*)**

A. MIŻURI TAS-SAHHA PUBBLIKA

1. Id-Direttiva 88/344/KEE tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward is-solventi tal-estrazzjoni użati fil-produzzjoni tal-oġġetti tal-ikel u l-ingredjenti tal-ikel (ĠU L 157, 24.6.1988, p. 28)
2. Id-Direttiva 88/388/KEE tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mat-tahwir għall-użu fl-oġġetti tal-ikel u mal-materjali mis-sors għall-produzzjoni tagħhom (ĠU L 184, 15.7.1988, p. 61)
3. Id-Direttiva 89/107/KEE tal-Kunsill tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw l-addittivi mal-ikel awtorizzati għall-użu fl-oġġetti tal-ikel maħsuba għall-konsum mill-bniedem (ĠU L 40, 11.2.1989, p. 27)
4. Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2377/90 tas-26 ta' Ġunju 1990 li jistabbilixxi kull proċedura tal-Komunità għal iffissar ta' limiti massimi ta' residwi ta' prodotti mediċinali veterinarji fi prodotti tal-ikel ta' oriġini mill-annimali (ĠU L 224, 18.8.1990, p. 1)

(*) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, kull referenza għal att għandha tfisser dak l-att kif emendat qabel it-30 ta' Ġunju 2008.

5. Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 315/93 tat-8 ta' Frar 1993 li jistabbilixxi proċeduri tal-Komunità għall-kontaminanti fl-ikel (ĠU L 37, 13.2.1993, p. 1)
6. Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 94/35/KE tat-30 ta' Ġunju 1994 dwar is-sustanzi li jagħtu hlewwa għall-użu f'oġġetti tal-ikel (ĠU L 237, 10.9.1994, p. 3)
7. Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 94/36/KE tat-30 ta' Ġunju 1994 dwar il-kuluri għall-użu fl-ikel (ĠU L 237, 10.9.1994, p. 13)
8. Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 95/2/KE tal-20 ta' Frar tal-1995 dwar l-addittivi tal-ikel għajr kuluri u sostanzi li jagħtu hlewwa (ĠU L 61, 18.3.1995, p. 1)
9. Id-Direttiva tal-Kummissjoni 95/31/KE tal-5 ta' Lulju 1995 li tistabbilixxi l-kriterji speċifiċi tal-purità ta' sustanzi li jagħtu hlewwa għall-użu f'oġġetti tal-ikel (ĠU L 178, 28.7.1995, p. 1)
10. Id-Direttiva tal-Kummissjoni 95/45/KE tas-26 ta' Lulju 1995 li tippreskrivi l-kriterji speċifiċi tal-purità ta' sustanzi ta' tahlil għall-użu fl-ikel (ĠU L 226, 22.9.1995, p. 1)
11. Id-Direttiva tal-Kunsill 96/22/KE tad-29 ta' April 1996 li tikkonċerna l-projbizzjoni tal-użu fl-istockfarming ta' ċerti sustanzi li jkollhom azzjoni ormonika u tyrostatika u ta' beta-agonists u li thassar id-Direttivi 81/602/KEE, 88/146/KEE u 88/299/KEE (ĠU L 125, 23.5.1996, p. 3)
12. Id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE tad-29 ta' April 1996 dwar miżuri għall-monitoraġġ ta' ċerti sustanzi u residwi tagħhom f'annimali hajjin u prodotti tal-annimali u li thassar id-Direttivi 85/358/KEE u 86/469/KEE u d-Deċiżjonijiet 89/187/KEE u 91/664/KEE (ĠU L 125, 23.5.1996, p. 10)
13. Ir-Regolament (KE) Nru 2232/96 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Ottubru 1996 li jistabbilixxi proċedura Komunitarja għas-sustanzi tat-tahwir użati jew mahsuba għall-użu fi jew fuq l-oġġetti tal-ikel (ĠU L 299, 23.11.1996, p. 1)
14. Id-Direttiva tal-Kummissjoni 96/77/KE tat-2 ta' Diċembru 1996 li tispjefika l-kriterja tal-purità rigward l-addittivi tal-ikel apparti mill-kuluri u s-sustanzi li jagħtu l-hlewwa (ĠU L 339, 30.12.1996, p. 1)
15. Id-Direttiva 1999/2/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Frar 1999 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jikkonċernaw ikel u ingredjenti tal-ikel ittrattati b'radjazzjoni li tionizza (ĠU L 66, 13.3.1999, p. 16)
16. Id-Direttiva 1999/3/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Frar 1999 dwar l-istabbiliment ta' lista Komunitarja ta' ikel u ta' ingredjenti tal-ikel ittrattati bir-radjazzjoni jonizzanti (ĠU L 66, 13.3.1999, p. 24)
17. Id-Deċiżjoni 1999/217/KE tal-Kummissjoni tat-23 ta' Frar 1999 li taddotta regjistru ta' sustanzi tat-tahwir użati ġewwa jew fuq oġġetti tal-ikel imfassal f'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2232/96 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 84, 27.3.1999, p. 1)
18. Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 999/2001 tat-22 ta' Mejju 2001 li jistabbilixxi regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċerta enċefalopatija sponġiformi li tinxtred (ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1)
19. Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/840/KE tat-23 ta' Ottubru 2002 li tadotta l-lista ta' facilitajiet approvati f'pajjiżi terzi għat-tnehhija ta' radjazzjoni minn fuq l-ikel (ĠU L 287, 25.10.2002, p. 40)
20. Ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 fuq il-kontroll tas-salmonella u aġenti Zoonotiċi oħra speċifiċi li jkun hemm ġewwa l-ikel (ĠU L 325, 12.12.2003, p. 1)
21. Ir-Regolament (KE) Nru 2065/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Novembru 2003 dwar it-tahwir bl-affumikazzjoni użat jew intiż għall-użu fi jew fuq l-ikel (ĠU L 309, 26.11.2003, p. 1)

22. Id-Direttiva 2004/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li tirrevoka ċerti direttivi rigward iġene tal-ikel u kondizzjonijiet ta' saħħa għall-produzzjoni u sabiex ikunu mqiegħda fis-suq ċerti prodotti li joriġinaw mill-annimali intżi għall-konsum mill-bniedem u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE u 92/118/KEE u Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 95/408/KE (ĠU L 157, 30.4.2004, p. 33)
23. Ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġene għall-ikel li joriġina mill-annimali (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55)
24. Ir-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206)
25. Id-Deċiżjoni 2005/34/KE tal-Kummissjoni tal-11 ta' Jannar 2005 li tistabbilixxi standards armonizzati għall-ittestjar ta' ċerti residwi fil-prodotti li joriġinaw mill-annimali importati minn pajjiżi terzi (ĠU L 16, 20.1.2005, p. 61)
26. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 401/2006 tat-23 ta' Frar 2006 li jistabbilixxi l-metodi tat-teħid ta' kampjuni u l-metodi ta' analiżi għall-kontroll uffiċjali tal-livelli ta' mikotossini fl-oġġetti tal-ikel (ĠU L 70, 9.3.2006, p. 12)
27. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1881/2006 tad-19 ta' Diċembru 2006 li tiffissa l-livelli massimi ta' ċerti kontaminanti fl-oġġetti tal-ikel (ĠU L 364, 20.12.2006, p. 5)
28. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1883/2006 tad-19 ta' Diċembru 2006 li jistipola metodi ta' ksib tal-kampjuni u l-analiżi għall-livelli uffiċjali ta' kontroll tad-dijossini u l-PCBs li jixbhu lid-dijossini f'ċerti oġġetti tal-ikel (ĠU L 364, 20.12.2006, p. 32).
29. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 333/2007 tat-28 ta' Marzu 2007 li jistabbilixxi l-metodi ta' teħid ta' kampjuni u analiżi għall-kontroll uffiċjali ta' livelli ta' ċomb, kadmju, merkurju, landa inorganika, 3-MCPD u benzo(a)pyrene fl-oġġetti tal-ikel (ĠU L 88, 29.3.2007, p. 29)
30. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 884/2007 tas-26 ta' Lulju 2007 dwar miżuri ta' emerġenza li jissospendu l-użu ta' E 128 Ahmar 2Ġ bħala kulur alimentari (ĠU L 195, 27.7.2007, p. 8)

B. REGOLI TAS-SAHHA TAL-ANNIMALI

1. Id-Direttiva tal-Kunsill 92/118/KEE tas-17 ta' Diċembru 1992 li tipprovdi għal rekwiżiti fir-rigward tas-saħħa tal-annimali u tas-saħħa pubblika li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti mhux soġġetti għar-rekwiżiti stabbiliti f'regoli Komunitarji speċifiċi msemmija fl-Anness A (I) tad-Direttiva 89/662/KEE u, fejn jidhlu l-patoġeni, għad-Direttiva 90/425/KEE (ĠU L 62, 15.3.1993, p. 49).
2. Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 999/2001 tat-22 ta' Mejju 2001 li jistabbilixxi regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċerta enċefalopatija sponġiformi li tinxtered (ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1)
3. Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002 li jippreskrivi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman (ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1).
4. Id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KEE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli tas-saħħa għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman.
5. Id-Direttiva tal-Kunsill 2006/88/KEE tal-24 ta' Ottubru 2006 dwar il-ħtiġiet tas-saħħa tal-annimali għall-annimali tal-akkwakultura u l-prodotti tagħhom, u dwar il-prevenzjoni u l-kontroll ta' ċertu mard f'annimali akkwatiċi (ĠU L 328, 24.11.2006, p. 14).

C. MIŻURI SPEĊIFIĊI OHRA (*)

1. Ftehim interim tal-kummerċ u l-unjoni doganali bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' Saint-Marin – Dikjarazzjoni komuni - Dikjarazzjoni tal-Komunità (ĠU L 359, 9.12.1992, p. 14).

(*) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, kull referenza għal att għandha tfisser dak l-att kif emendat qabel it-30 ta' Ġunju 2008.

2. Id-Deciżjoni 94/1/KE tal-Kunsill u tal-Kummissjoni tat-13 ta' Diċembru 1993 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea bejn il-Komunitajiet Ewropej, l-Istati Membri tagħhom u r-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Repubblika tal-Iżlanda, il-Principat ta' Liechtenstein, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Renju tal-Isvezja u l-Konfederazzjoni Żvizzeri (ĠU L 1, 3.1.1994, p. 1).
3. Id-Deciżjoni 97/132/KE tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 1996 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u New Zealand dwar miżuri tas-saħħa applikabbli għal-kummerċ f'annimali hajjin u prodotti tal-annimali (ĠU L 57, 26.2.1997, p. 4).
4. Id-Deciżjoni 97/345/KE tal-Kunsill tas-17 ta' Frar 1997 dwar il-konklużjoni ta' Protokoll supplimentari li jitratta dwar materji veterinarji għall-Ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Prinċipalità ta' Andorra (ĠU L 148, 6.6.1997, p. 15).
5. Id-Deciżjoni 98/258/KE tal-Kunsill tas-16 ta' Marzu 1998, dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti tal-Amerika dwar miżuri tas-saħħa biex jipproteġu s-saħħa pubblika u dik tal-annimali fin-negozju ta' annimali hajjin u prodotti tal-annimali (ĠU L 118, 21.4.1998, p. 1).
6. Id-Deciżjoni tal-Kunsill 98/504/KE tad-29 ta' Ġunju 1998 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim Interim fuq il-Kummerċ u l-affarijiet li għandhom x'jaqsmu mal-Kummerċ bejn il-Komunitajiet Ewropej, fuq naha wahda, u l-Istati Uniti tal-Messiku, fuq in-naha l-oħra (ĠU L 226, tat-13.8.1998, p. 24).
7. Id-Deciżjoni 1999/201/KE tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 1998 dwar il-Ftehim milhuq bejn il-Komunità Ewropea u l-Gvern tal-Kanada dwar miżuri tas-saħħa biex jipproteġu s-saħħa pubblika u dik tal-annimali fir-rigward ta' kummerċ f'annimali hajjin u prodotti magħmulin mill-annimali (ĠU L 71, 18.3.1999, p. 1).
8. Id-Deciżjoni 1999/778/KE tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 1999 dwar il-konklużjoni ta' Protokoll fuq affarijiet veterinarji li jissupplimentaw il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea, minn naha wahda, u l-Gvern tad-Danimarka u l-Gvern Reġionali tal-Gżejjer Faroe, min-naha l-oħra (ĠU L 305, 30.11.1999, p. 25).
9. Il-Protokoll 1999/1130/KE dwar il-kwistjonijiet veterinarji komplimentari għall-ftehim bejn il-Komunità Ewropea, minn naha, u l-Gvern tad-Danimarka u l-Gvern Lokali tal-Gżejjer Faeroe, min-naha l-oħra (ĠU L 305, tat-30.11.1999, p. 26).
10. Id-Deciżjoni 2002/979/KE tal-Kunsill tat-18 ta' Novembru 2002 dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja ta' ċerti dispożizzjonijiet ta' ftehim li tistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri, minn naha wahda, u r-Repubblika ta' Ċili, minn naha l-oħra (ĠU L 352, 30.12.2002, p. 1).

2. Svizzera – Leġislazzjoni (*)

- A Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni, it-transitu u l-esportazzjoni ta' annimali u ta' prodotti magħmula mill-annimali (OITE);
- B Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni u t-transitu bl-ajru ta' prodotti magħmula mill-annimali minn pajjiżi terzi (OITPA);

3. Regoli ta' implimentazzjoni

- A L-Uffiċċju Veterinarju Federali għandu japplika, simultanjament mal-Istati Membri, il-kondizzjonijiet ta' importazzjoni stabbiliti fil-leġislazzjoni msemmija fil-punt I ta' din l-Appendiċi, il-miżuri ta' implimentazzjoni u l-listi tal-istabbilimenti minn fejn l-importazzjonijiet korrispondenti huma awtorizzati. Dan l-impenn japplika għall-atti kollha rilevanti irrispettivament mid-data tal-adozzjoni tagħhom.

L-Uffiċċju Veterinarju Federali jista' jadotta miżuri aktar restrittivi u jitlob garanziji ulterjuri. Għandhom isiru konsultazzjonijiet fi hdan il-Kumitat Veterinarju Kongunt biex jinstabu soluzzjonijiet adattati.

L-Uffiċċju Veterinarju Federali u l-Istati Membri tal-Komunità għandhom jinnotifikaw lil xulxin dwar il-kondizzjonijiet speċifiċi ta' importazzjoni stabbiliti bilateralment, li ma kinux armonizzati fuq livell Komunitarju.

(*) Hlief jekk ikun hemm indikazzjoni kuntrarja, kull referenza għal att għandha tfisser dak l-att kif emendat qabel it-30 ta' Ġunju 2008.

- B Il-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri tal-Istati Membri msemmijin fil-punt B.1) tal-Kapitolu III ta' din l-Appendiċi għandhom jagħmlu l-kontrolli relatati mal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi lejn l-Isvizzera b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-Punt A tal-Kapitolu III ta' din l-Appendiċi.
- C Il-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri tal-Isvizzera msemmijin fil-Punt B. 2) tal-Kapitolu III ta' din l-Appendiċi għandhom jagħmlu l-kontrolli relatati mal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi lejn l-Istati Membri tal-Komunità b'mod konformi mal-Punt A tal-Kapitolu III ta' dan l-Appendiċi.
- D Skont l-Ordinanza tat-18 ta' April 2007 dwar l-importazzjoni u t-transitu ta' prodotti magħmula mill-annimali bl-ajru minn pajjiżi terzi (OITPA), (RS 916.443.13), l-Isvizzera għandha żżomm il-possibbiltà li timporta laham tal-annimali bovini li ġej minn annimali tal-ifrat li potenzjalment ġew ittrattati permezz ta' sustanzi ormonali tat-tkabbir. L-esportazzjoni ta' dan il-laħam lejn il-Komunità Ewropea għandha tkun ipprojbata. Barra minn hekk, l-Isvizzera għandha:
- tillimita l-użu ta' dan il-laħam għall-bejgħ dirett lill-konsumatur mill-istabbilimenti ta' kummerċ ta' bejgħ bl-imnut b'kundizzjoni li jitwagħmlu tikketti adatti;
 - tillimita d-dhul tagħhom għall-postijiet ta' spezzjoni tal-fruntieri tal-Isvizzera biss, u
 - iżżomm sistema ta' traċċabilità u ta' mezzi ta' informazzjoni adegwati bil-ghan li jipprojbixxu kull possibbiltà ta' dhul ulterjuri fit-territorju tal-Istati Membri tal-Komunità;
 - tippreżenta darbtejn fis-sena rapport lill-Kummissjoni dwar l-orijini u d-destinazzjoni tal-importazzjonijiet kif ukoll dikjarazzjoni tal-kontrolli li saru biex jassiguraw li l-kondizzjonijiet elenkati fl-inċiżi ta' qabel jiġu irrispettati;
 - f'każ ta' thassib, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu eżaminati mill-Kumitat Veterinarju Kongunt.

KAPITOLU VI

Hlasijiet

1. Ebda hlas m'għandu jiġi impost għall-kontrolli veterinarji applikabbli għall-kummerċ bejn l-Istati Membri tal-Komunità u l-Isvizzera.
 2. Għall-kontrolli veterinarji tal-importazzjonijiet tal-pajjiżi terzi, l-awtoritajiet Svizzeri jimpenjaw ruħhom li jirċievu l-hlasijiet għall-kontrolli uffiċjali previsti fir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-ghalf u l-ikel, u mar-regoli dwar is-saħħa u l-welfare tal-annimali (ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1).".
-